



Michel Dorigny (1617-1665), *Le songe de saint Joseph*, 1640, buril y agua fuerte, 275 x 196 cm, París, ENSBA.












CASA DE VELÁZQUEZ

# ESPAÑA ENTRE PARÍS Y ROMA

MIRADAS ENTRECruzADAS EN UNA EUROPA DE LAS ARTES (1700-1900)

**Lugares de celebración:**

**REAL ACADEMIA DE ESPAÑA EN ROMA**  
Piazza San Pietro in Montorio, 3  
00153 ROMA

**INSTITUT NATIONAL D'HISTOIRE DE L'ART**  
Galerie Colbert  
2, rue Vivienne  
75002 PARIS

**COLEGIO DE ESPAÑA EN PARÍS**  
Cité internationale universitaire de Paris  
7E, Bd Jourdan  
75014 PARIS

**RESIDENCIA DE ESTUDIANTES**  
c/ Pinar, 21-23  
28006 MADRID

**PALACIO REAL**  
c/ Bailén s/n  
28071 MADRID

**MUSEO DEL PRADO**  
Casón del Buen Retiro - Aula 1  
c/ Alfonso XII, s/n  
28014 MADRID

**Secretaría:**  
Stéphanie Migniot  
Colegio de España  
Cité internationale universitaire de Paris  
7E, bd Jourdan  
75014 Paris  
cultura@colesp.org  
T. (+ 33) [0]1 40 78 32 96  
F. (+ 33) [0]1 45 80 39 58  
Entrada libre - Foro limitado



**ROMA, 23-24 DE JUNIO DE 2010**  
**PARÍS, 25-26 DE JUNIO DE 2010**  
**MADRID, 5-7 DE JULIO DE 2010**

Coord.: Frédéric Jiméno Solé [Université Paris I],  
Luis Sazatornil Ruiz [Universidad de Cantabria]

Secr.: Stéphanie Migniot [Colegio de España]

Org.: Colegio de España en París, Casa de Velázquez, Institut national d'histoire de l'art, Real Academia de España en Roma

Colab.: Secretaría General de Universidades, Secretaría de Estado para la Unión Europea, Universidad de Cantabria, Residencia de Estudiantes, GHAMU [Groupe Histoire Architecture Mentalités Urbaines], Museo del Prado, Patrimonio Nacional



Francisco de Goya (1746-1828), *El sueño de San José*, 1772, óleo sobre lienzo, 128 x 93 cm, Zaragoza, Museo de Bellas Artes.

# ESPAÑA ENTRE PARÍS Y ROMA. MIRADAS ENTRECruzADAS EN UNA EUROPA DE LAS ARTES (1700-1900)

➤ JORNADAS INTERNACIONALES DE HISTORIA DEL ARTE

## 1. ROMA: ACADEMIAS Y ENSEÑANZA

MIÉRCOLES 23 DE JUNIO

15h-20h

Real Academia de España en Roma

Apertura

ENRIQUE PANÉS  
Excmo. Sr. Director de la Real Academia de España en Roma

Presidente

JESÚS URREA FERNÁNDEZ  
Universidad de Valladolid

STEFFI ROETTGEN  
Kunsthistorisches Institut Florenz (MPI)  
*Mengs y la pittura spagnola*

JAVIER JORDÁN DE URRÍES  
Patrimonio Nacional  
*«Crear artífices y luminados en el buen camino de el Arte»: los últimos discípulos españoles de Mengs*

SOPHIE DESCAT  
Université de Bretagne occidentale  
*Nouveaux programmes d'architecture : le rôle du Grand Tour dans l'élaboration des premiers musées européens*

Pausa

JOSÉ DE LA MANO  
Doctor en Historia del Arte  
*Maella en Italia. Crónica artística de un pintor español en Roma*

ANNA REUTER  
Investigadora en Historia del Arte  
*Los tres cuadernos italianos de José del Castillo en el contexto de los taccuini de pensionados en Roma*  
Debate

JUEVES 24 DE JUNIO

9h-14h30

Real Academia de España en Roma

Presidente

JAVIER JORDÁN DE URRÍES  
Patrimonio Nacional

AUDE HENRY-GOBET  
Académie de France à Rome  
*Les pensionnaires de l'Académie de France à Rome*

JESÚS URREA FERNÁNDEZ  
Universidad de Valladolid  
*Pintores y Escultores: un balance de la presencia española en la Roma del 700*

ANGELA CIPRIANI  
Accademia di San Luca, Roma  
*Un acclamato modello nella Romana accademia di San Lucas a metà '800, il «putto» di Raffaello*

Pausa

CAROLINA BROOK  
Doctora en Historia del Arte  
*I regolamenti accademici delle pensioni per Roma (1758 - 1830)*

MATTEO LAFRANCONI  
Galleria Nazionale d'Arte Moderna, Roma  
*Pittura di storia a Roma nella seconda metà del XIX secolo. I casi russo e spagnolo a confronto*

MARÍA SOTO CANO  
Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (FECYT)  
*La Academia de España en Roma y la renovación escultórica española (1873-1900)*  
Debate

VIERNES 25 DE JUNIO

18h-20h

Institut national d'histoire de l'art, París (Sala Vasari)

MESA REDONDA

El hispanismo francés en la Historia del Arte. Miradas entrecruzadas entre España y Francia

Presentación

LUIS SAZATORNIL RUIZ  
Universidad de Cantabria

Moderador

FRÉDÉRIC JIMÉNO SOLÉ  
Université Paris I

VÉRONIQUE GÉRARD-POWELL  
Université Paris IV

ESTEBAN CASTAÑER MUÑOZ  
Université de Perpignan

ANTONIO URQUIZAR HERRERA  
UNED, Madrid

JUAN CALATRAVA ESCOBAR  
Universidad de Granada

PASCAL JULIEN  
Université de Toulouse-Le Mirail

JULIEN LUGAND  
Université de Toulouse-Le Mirail

MARÍA DE LOS SANTOS GARCÍA FELGUERA  
Universitat Pompeu Fabra, Barcelona

Debate

## 2. PARÍS: ¿CAPITAL DE LAS ARTES EN EL SIGLO XIX?

SÁBADO 26 DE JUNIO

9h-13h30

Colegio de España en París

Apertura

FRANCISCO VILLAR Y ORTIZ DE URBINA  
Excmo. Sr. Embajador de España en Francia

JAVIER DE LUCAS  
Director del Colegio de España

Presidente

JUAN CALATRAVA ESCOBAR  
Universidad de Granada

ANTONIO URQUIZAR HERRERA  
UNED, Madrid  
*La nobleza española y Francia en el cambio de sistema artístico (1750-1850)*

CARLOS REYERO  
Universidad Autónoma de Madrid  
*Ideología e imagen del artista español del siglo XIX entre París y Roma*

Pausa

GENEVIÈVE LACAMBRE  
Musée d'Orsay  
*Des peintres français au musée du Prado : la politique de la copie dans l'Espagne du XIX<sup>e</sup> siècle*

VÉRONIQUE GÉRARD-POWELL  
Université Paris IV  
*Les collectionneurs espagnols et l'hôtel Drouot au XIX<sup>e</sup> siècle*

Debate

15h-20h

Colegio de España en París

Presidente  
DANIEL RABREAU  
Université Paris I

JUAN CALATRAVA ESCOBAR  
Universidad de Granada  
*Los escritores románticos y los orígenes del «patrimonio»: España-Francia (1820-1860)*

LUIS SAZATORNIL RUIZ  
Universidad de Cantabria  
*Arte y técnica entre Roma y París. La formación cosmopolita de los arquitectos españoles en el siglo XIX*

ESTEBAN CASTAÑER MUÑOZ  
Université de Perpignan  
*La arquitectura del hierro entre Francia y España*

Pausa

LUIS MÉNDEZ RODRÍGUEZ  
Universidad de Sevilla  
*Un paraíso al sur de Europa: el arte y la construcción de la imagen turística*

MARÍA DE LOS SANTOS GARCÍA FELGUERA  
Universitat Pompeu Fabra, Barcelona  
*El papel de París y los fotógrafos franceses en la fotografía española del siglo XIX*

Debate

LUNES 5 DE JULIO

16h-20h30

Residencia de Estudiantes, Madrid

Apertura

ALICIA GARCÍA VELASCO  
Directora de la Residencia de Estudiantes

JEAN-PIERRE ÉTIENVERE  
Director de la Casa de Velázquez

Presidente

LUIS SAZATORNIL RUIZ  
Universidad de Cantabria

BEATRIZ BLASCO ESQUIVIAS  
Universidad Complutense de Madrid  
*Hacia una nueva arquitectura: el triunfo de Roma en la Corte de Felipe V*

JOSÉ LUIS SANCHO GASPARD  
Patrimonio Nacional  
*De Sabatini a Dugourc: arquitectura y gusto decorativo cosmopolita en el espacio regio de la Ilustración española*

Pausa

JOAQUÍN BÉRCHEZ GÓMEZ  
Universidad de Valencia  
*Arquitectura y academicismo en España: ideas y realidades*

PEDRO MOLEÓN GAVILANES  
Universidad Politécnica de Madrid  
*Perfeccionar la formación. Roma y los arquitectos de la Academia de San Fernando del siglo XVIII*

Debate

MARTES 6 DE JULIO

9h30-13h30

Residencia de Estudiantes, Madrid

Presidente

JUAN JOSÉ LUNA  
Museo del Prado

DIANA GÓMEZ DE ARANDA  
Universidad Complutense de Madrid  
*Colecciones de pintura en tiempos de Carlos IV*

MÓNICA VÁZQUEZ ASTORGA  
Universidad de Zaragoza  
*Francia y la formación de las colecciones italianas de pintura española en el siglo XIX: el caso de Génova*

Pausa

JAVIER PORTÚS PÉREZ  
Museo del Prado  
*Visitantes italianos y franceses en los museos españoles*

MARÍA EGEEA GARCÍA  
Universidad de Granada  
*Ignacio León y Escosura, cosmopolita en el fin de siglo*

Debate

16h00-18h45

Palacio Real, Madrid

Presidente

JAVIER BARÓN  
THAIDIGSMANN  
Museo del Prado

PHILIPPE BORDES  
INHA - Université Lyon II  
Ferdinand Guillemardet, ambassadeur de la République française à Madrid par Goya et les codes du portrait européen autour de 1800

JUAN JOSÉ LUNA  
Museo del Prado  
*Aspectos de las convergencias estéticas italo-francesas en la corte de Felipe V*  
JAVIER GIRÓN SIERRA  
Patrimonio Nacional - Universidad Politécnica de Madrid  
*El Real Sitio de Aranjuez de Claudio y Esteban Boutelou entre la botánica y la agronomía ilustrada: referencias europeas para un jardín experimental*  
Debate

MIÉRCOLES 7 DE JULIO

9h-13h

Museo del Prado - Casón del Buen Retiro, Madrid

Presidente

JAVIER PORTÚS PÉREZ  
Museo del Prado

BENITO NAVARRETE PRIETO  
Universidad de Alcalá  
*Italia como modelo: disimulación y plagio en la pintura del último Barroco*

VÉRONIQUE MEYER  
Université de Poitiers  
*Un regard sur la peinture italienne à travers la gravure française*

Pausa

FRÉDÉRIC JIMÉNO SOLÉ  
Université Paris I  
*Modelos franceses en la pintura española bajo el reinado de Carlos II: orígenes y emergencia de un nuevo gusto*

JAVIER BARÓN  
THAIDIGSMANN  
Museo del Prado  
*Pintura y pintores entre París y Madrid: del romanticismo al fin de siglo*

Debate y clausura